



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Abteilung 5 – Bildung, Kultur u. Sozialwesen
Amt für Bildung und Schulen

SCHULAUSSPEISUNG: NEUES ANMELDE- VERFAHREN FÜR DAS SCHULJAHR 2018/2019

Das Amt für Bildung und Schulen gibt hiermit bekannt, dass die Anmeldung zum Ausspeisungsdienst für das Schuljahr 2018/2019 vom 15. April bis zum 15. Juni 2018 vorgenommen werden kann.

An der Schulausspeisung dürfen alle Schülerinnen und Schüler teilnehmen, die eine Grund-, Mittel-, oder Oberschule der Stadtgemeinde Meran besuchen, falls sie ordnungsgemäß zur Schulausspeisung angemeldet worden sind.

Die Anmeldung für das Schuljahr 2018/2019 erfolgt AUSSCHLIESSLICH ONLINE über das Südtiroler Bürgernetz unter folgender Adresse:
<http://www.buergernetz.bz.it/schueler-mensa>

WICHTIGER HINWEIS!

Für die Anmeldung benötigen Sie entweder eine aktivierte Bürgerkarte mit dazugehörigem Lesegerät und installierter Software oder einen so genannten SPID (öffentliches System für die digitale Identität, auf nationaler Ebene eingeführt).

Alle im vorigen Jahr nach Aktivierung der Bürgerkarte in Südtirol eingerichteten zertifizierten eGov-Accounts, mittels welchen man mit Benutzername und Passwort auf die Online-Dienste der öffentlichen Verwaltung zugreifen konnte, sind ab 1. März 2018 nicht mehr gültig.

1. ANMELDUNG MIT SPID

Ripartizione 5 – Istruzione, Cultura e Servizi Sociali
Ufficio Istruzione e Scuole

RISTORAZIONE SCOLASTICA: NUOVA MODALITA' D'ISCRIZIONE PER L'ANNO SCOLASTICO 2018/2019

L'Ufficio Istruzione e Scuole informa che le iscrizioni al servizio di Ristorazione Scolastica per l'anno scolastico 2018/2019 saranno aperte dal 15 aprile 2018 al 15 giugno 2018.

Al servizio di Ristorazione Scolastica possono accedere tutti gli/le alunni/e che frequentano una scuola elementare, media o superiore del Comune di Merano e che sono regolarmente iscritti/e al servizio stesso.

Per l'anno scolastico 2018/2019 l'iscrizione può essere effettuata ESCLUSIVAMENTE ONLINE attraverso la Rete Civica dell'Alto Adige all'indirizzo
<http://www.retecivica.bz.it/mensa-scolari>.

ATTENZIONE!

Da quest'anno per potersi iscrivere è necessario lo SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale, introdotto a livello nazionale) oppure una Carta dei Servizi attivata, con lettore ed installazione del relativo software.

Tutti gli account e-Gov certificati, creati l'anno scorso nella Provincia di Bolzano per accedere ai servizi online tramite username e password, forniti in seguito all'attivazione della Carta dei Servizi, non sono più validi dal 1 marzo 2018.

1. ISCRIZIONE CON SPID





STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Der SPID (Öffentliches System für die digitale Identität) wurde in Italien mit dem "Kodex der digitalen Verwaltung" eingeführt. Er sieht einen einheitlichen Zugangsschlüssel für die Nutzung der Online-Dienste aller öffentlichen Verwaltungen vor.

Der SPID erlaubt es Ihnen über einen Computer oder ein Mobilgerät (Smartphone, Tablet, usw.) nach Eingabe von Benutzername und Passwort auf alle in Südtirol aktiven Online-Dienste zuzugreifen (Land, Gemeinden, NISF, Agentur der Einnahmen, usw.).

Ausführliche Informationen zum SPID finden Sie auf der nationalen SPID-Website (auf italienisch; <https://spid.gov.it>) und im Südtiroler Bürgernetz unter <https://my.civis.bz.it/public/de/spid.htm>. Antworten auf häufig gestellte Fragen finden Sie auf dieser eigens auf MyCIVIS eingerichteten Seite: <https://my.civis.bz.it/public/de/hilfe.htm>

2. ANMELDUNG mit Bürgerkarte mit Lesegerät und Software

Sie können weiterhin mit einer aktivierten Bürgerkarte auf die Online-Dienste der öffentlichen Verwaltung zugreifen, wenngleich diese Methode umständlicher ist, da Sie dafür ein Lesegerät und die entsprechende Software benötigen. Wenn Sie die Bürgerkarte noch nicht aktiviert oder die Zugangsdaten (PIN) vergessen haben, können Sie sich persönlich mit einem gültigem Ausweis und einer E-Mail-Adresse **an das Bürgeramt der Stadtgemeinde Meran, Laubengasse 192 (Zimmer A1 innerhalb des Meldeamtes, Telefon 0473 250133) wenden.**

Für weitere Informationen können Sie sich an das Amt für Bildung und Schulen wenden (Tel. 0473 250248 sowie Dienstag und Donnerstag Nachmittag vom 15.00 - 16.30 Uhr).

ANMELDEFRIST:

Die Anmeldungen zur Schulausspeisung werden

Lo SPID (Sistema pubblico di identità digitale) è stato introdotto a livello nazionale dal "Codice dell'Amministrazione Digitale". Esso fornisce un'unica chiave di accesso per i servizi online di tutte le Amministrazioni pubbliche.

Lo SPID consente di accedere ai servizi online attivi in Alto Adige (Provincia, Comuni, INPS, Agenzia delle Entrate ecc.) da PC e da qualsiasi dispositivo mobile (smartphone, tablet ecc.) semplicemente immettendo un nome utente ed una password.

Tutte le informazioni sullo SPID sono disponibili nella Rete Civica della Provincia all'indirizzo <https://my.civis.bz.it/public/it/spid.htm> oppure sul sito nazionale ad esso dedicato: <https://spid.gov.it>. Inoltre la Rete Civica ha cercato di rispondere alle possibili domande nella sezione "Aiuto" di myCIVIS: <https://my.civis.bz.it/public/it/aiuto.htm>

2. ISCRIZIONE con Carta dei Servizi con lettore e software



L'alternativa, ancora valida seppure più laboriosa, è l'utilizzo della propria Carta dei Servizi attivata con lettore e relativo software installato sul proprio PC. Questa modalità di accesso rimane invariata.

Se non si ha ancora attivato la propria Carta dei Servizi o si ha smarrito il proprio PIN ci si deve recare personalmente, con un documento di identità valido e un indirizzo e-mail **all'ufficio del cittadino del Comune di Merano, via Portici 192 (stanza A1 all'interno dell'ufficio anagrafe, tel. 0473 250133).**

Per ulteriori informazioni si può contattare l'ufficio istruzione e scuola (tel. 0473 250248) il martedì o il giovedì pomeriggio dalle 15.00 alle 16.30.

SCADENZE:

L'iscrizione può essere effettuata **dal 15 aprile**



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

**vom 15. April 2018 bis zum 15. Juni 2018
entgegengenommen.**

Bei Anmeldung nach dem 15. Juni 2018 kann kein Platz in der Schulausspeisung garantiert werden. Bei Anmeldungen zwischen dem 16. Juni und dem 31. August wird für die verspätete Einschreibung ein Aufschlag in Höhe von 10 € berechnet. Bei Anmeldungen ab dem 1. September 2018 wird hingegen ein Aufschlag in Höhe von 25 € fällig. Die jeweiligen Beträge werden automatisch verrechnet.

2018 al 15 giugno 2018.

In caso di iscrizione dopo il 15 giugno 2018 non è garantito il posto in mensa.

Dal 16 giugno 2018 al 31 agosto 2018, accertata la disponibilità, il servizio di Ristorazione accoglierà la domanda d'iscrizione addebitando direttamente un importo per ritardata iscrizione pari a € 10,00.

Dal 1 settembre 2018 la domanda di iscrizione sarà accolta con addebito automatico di un importo per ritardata iscrizione pari a € 25,00.

Die Amtsdirektorin - La direttrice dell'ufficio
Dr.ⁱⁿ - dott.ssa Alice Bertoli
(Firmato digitalmente/digital unterzeichnet)



**BITTE ABTRENKEN, UNTERSCHREIBEN
UND DEM KLASSENVORSTAND
AUSHÄNDIGEN**

Hiermit bestätige ich, Herr/Frau
_____, in meiner
Eigenschaft als _____ des
Schülers/derSchülerin _____,
der/die die Klasse _____ der Schule
_____ besucht, das
Informationsblatt zu den neuen Modalitäten der
Online-Anmeldung zur Schulausspeisung für das
Schuljahr 2018/2019 gelesen zu haben.

Meran (Datum), _____

Unterschrift _____

**DA STACCARE, FIRMARE E CONSEGNARE
ALL' INSEGNANTE DI CLASSE**

Il/la sottoscritto/a _____
in qualità di _____ del minore
_____ frequentante la classe _____ della scuola
_____ conferma di aver
preso visione dell'informativa riferita alle nuove
modalità di iscrizione online al servizio di
ristorazione per l'anno scolastico 2018/2019.

Merano (data), _____

Firma _____